



Gäller endast tillsammans med en etikett eller en produkt



## VIKTIG INFORMATION Upparbetning av kirurgiska instrument

00-501-944-02 Rev. E  
Utgivningsdatum: 2021-05



surveillance@incipiodevices.com  
www.incipiodevices.com



Incipio Devices LLC  
3650 West 200 North • Huntington IN 46750 • USA



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41 • 30175 Hannover • Germany

SV

SVENSKA

### Avsett ändamål

Incipio Devices-instrument består av återanvändbara medicinteknisk utrustning och tillbehör till dessa, avsedda för användning vid kirurgiska förfaranden. Incipio Devices-instrument får endast användas av kvalificerad personal med avslutad utbildning i användning av medicinteknisk utrustning och motsvarande kirurgiska förfaranden.

### Allmänna säkerhetsanvisningar

- Ytterligare information relaterad till användning, montering och demontering av Incipio Devices kirurgiska instrument, samt ytterligare språköversättningar av dessa bruksanvisningar finns på webbplatsen ([www.incipiodevices.com](http://www.incipiodevices.com)).
- Innan produkterna får användas för kliniska ändamål måste kirurgen känna till alla aspekter av det kirurgiska förfarandet och utrustningens begränsningar.
- Det är användarens skyldighet att se till att upparbetningsförfarandet utförs på rätt sätt; att kompetent personal har tillgång till resurser och material, samt att sjukhusets protokoll och bestämmelser följs.
- Alla användare måste använda personlig skyddsutrustning vid hantering av instrument.
- Incipio Devices instrumentbrickor är inte avsedda att bibehålla innehållets sterilitet. Lämplig förpackning måste användas av vårdpersonal för att säkerställa steriliteten av brickan och dess innehåll.
- Allvarliga händelser eller funktionsfel i Incipio Devices kirurgiska instrument som resulterar i eller kan leda till allvarlig skada för patienten och/eller användarna måste rapporteras till Incipio Devices och till den nationella tillsynsmyndigheten i det land där användaren är etablerad, i enlighet med med tillämpliga regler.

### Varning

- Var försiktig så att du inte skär sönder dina kirurgiska handskar när du hanterar skarpa kirurgiska instrument och tänk på infektionsrisken vid håll.
- Instrument från Incipio Devices levereras i icke sterilt skick och måste rengöras och steriliseras innan de används.
- Vid misstanke om förorening i form av prioner måste instrumentet kasseras på ett säkert sätt som motsvarar gällande lagstiftning och bestämmelser. Det får inte återanvändas.
- Instrumenten levereras i en enda förpackning, ett kuvert eller i bubbelplast. En etikett på utsidan anger vilka produkter förpackningen innehåller. Använd inte instrumenten om förpackningen är skadad.
- Avlägsna all förpackning innan instrumenten rengörs och steriliseras. Även alla skyddshylsor och all folie måste avlägsnas.
- Instrumenten får inte komma i kontakt med fluorid- eller kloridbaserade produkter, och inte heller med fettbaserade rengöringsmedel. Instrument med syntetiska (plast-) komponenter får inte komma i kontakt med starka syralösningar (pH <4), alkaliska, organiska eller ammoniakbaserade lösningsmedel eller oxiderande kemikalier eller andra substanser som kan nedsätta materialets funktion.
- Blandning av instrument eller komponenter från olika tillverkare rekommenderas inte och kan orsaka problem med kompatibilitet, funktion eller prestanda. Incipio Devices tar inget ansvar vid användning av inkompatibla instrument eller komponenter från olika källor.

### Instruktioner vid användning

- Torka av blod och föroreningar från instrumentet under det kirurgiska förfarandet, så att dessa substanser inte torkar fast på ytan. Spola igenom ihåliga instrument en gång med sterilt vatten, för att förhindra att smuts och/eller föroreningar torkar fast på insidan.
- Instrumenten måste förrengöras direkt efter användning (inom 2 timmar, så att inga substanser torkar fast).

### Principer för rengöring och desinficering

- Om möjligt bör instrumenten rengöras och desinficeras med hjälp av automatiska rengörings- och desinficeringsmetoder. Manuella förfaranden, även om detta omfattar rengöring med ultraljud, bör endast användas om inga automatiska förfaranden finns till hands.
- Rutiner för dekontaminering/förrengöring måste utföras i båda fallen.

### Förberedelser för dekontaminering/förrengöring

- Ta isär instrument med avtagbara delar eller öppna instrumenten helt före rengöring, desinficering och sterilisering. Se de särskilda instruktionerna för isärtagning av instrumenten vid behov.
- Alla instrument måste prepareras manuellt inför rengöring och desinficering direkt efter användning (inom 2 timmar, så att inga substanser torkar fast). Var särskilt noga med instrumentens håligheter/kanyler.
- Lägg instrumenten i blöt och/eller spola av dem före rengöring för att lösgöra synlig smuts eller föroreningar. Använd en nypreparerad rengöringslösning med enzymer (pH ≤8.5) för blöttläggning av instrument. Följ lösningstillverkarens instruktioner gällande koncentration, temperatur och verkningstid. Gör rengöringen mer effektiv genom att använda en mjuk borste. Använd inte stålull eller slipmedel.
- Spola av instrumenten med kallt kranvatten (<40°C/104°F) i minst 1 minut.

### Automatisk rengöring och desinficering med hjälp av en rengörings-/desinficeringsapparat

- Innan den automatiska metoden nedan tillämpas måste instrumenten rengöras med lämpliga metoder för dekontamination/förrengöring.
- Placera de isärtagna instrumenten i rengörings-/desinficeringsapparaten och se till att de inte rör vid varandra.

- Kontrollera att alla av instrumentens delar kan nås av rengöringsmetoden, att alla gångjärn är öppna och att vätskan kommer att rinna ur alla kanyler och hål.
- Starta rengörings-/desinficeringsapparaten standardprogram, som måste omfatta minst följande parametrar:

Program	Exponeringstid	Temperatur	Rengöringsmedel
Förtvätt	2 minuter	Kallt kranvatten <40°C/104°F)	N/A
Tvätt	5 minuter	>60°C (140°F)	pH-neutralt rengöringsmedel med enzymer
Neutralisering	2 minuter	Kallt kranvatten <40°C/104°F)	N/A
Spolning	1 minut	Kallt kranvatten <40°C/104°F)	N/A
Desinficering med värme	5 minuter	>90°C (194°F)	N/A
Torkning	7-30 minuter	Varmluft 100-120°C (212-248°F)	N/A

- Kontrollera att instrumenten är fria från synlig smuts. Upprepa rengöringsprocessen vid synlig smuts.
- Följ lösningstillverkarens instruktioner gällande koncentration, temperatur och verkningstid.
- Bruksanvisningen till rengörings-/desinficeringsapparaten samt de förfaranden som rekommenderas av tillverkaren måste följas. Använd endast rengörings-/desinficeringsapparaten som är godkända enligt ISO 15883. Rengörings-/desinficeringsapparaten måste installeras, skötas och kalibreras på rätt sätt.

### Manuell rengöring och desinficering

- Skölj de förrangjorda instrumenten noga under rinnande kranvatten <40°C/104°F) i minst 2 minuter med hjälp av en strålpistol.
- Lägg ner instrumenten i en nypreparerad rengöringslösning med enzymer (pH ≤8.5). Följ instruktionerna från rengöringslösningens tillverkare gällande koncentration, temperatur och verkningstid. Se till att ihåliga kärl fylls av vätska genom att vicka på dem. Använd en mjuk borste för att göra rengöringen mer effektiv (borsta av alla inre och yttre ytor). Vid rengöring av håligheter på ihåliga instrument måste nylonborsten vridas runt i håligheten. Använd inte stålull eller slipmedel. Rör på gångjärn, handtag och andra rörliga delar, så att alla ytor exponeras till lösningen.
- Vid kranar eller andra instrument med djupa skåror eller invecklad form måste rengöringen stödjas av en ultraljudsbehandling med en frekvens på 35 kHz, som varar lika länge som blötlagningen.
- Ta upp instrumenten ur rengöringslösningen och skölj av dem noga med avjoniserat eller destillerat vatten minst tre gånger i intervall på en minut. Se till att cylindrar, kanyler och andra svåråtkomliga ställen spolas rena genom att vicka på dem. Rör på gångjärn, handtag och andra rörliga delar för att spola bort all rengöringsvätska.
- Lägg ner instrumenten i nypreparerad desinficeringsvätska med enzymer. Följ instruktionerna från rengöringslösningens tillverkare gällande koncentration, temperatur och verkningstid. Var noga med att ihåliga kärl fylls av vätska genom att vicka på dem. Rör på gångjärn, handtag och andra rörliga delar, så att alla ytor exponeras till desinficeringsvätskan.
- Ta upp instrumenten ur desinficeringsvätskan och skölj av dem noga med avjoniserat eller destillerat vatten minst fem gånger i intervall på 1 minut. Se till att cylindrar, kanyler och andra svåråtkomliga ställen spolas rena genom att vicka på dem. Rör på gångjärn, handtag och andra rörliga delar för att spola bort all rengöringsvätska.
- Inspektera instrumenten och upprepa rengöringsförfarandet vid behov tills de är fria från synlig smuts. Fördjupningar och dolda ställen måste inspekteras noga, så att du är säker på att allt material har avlägsnats.
- Torka instrumenten med en ny, ren, mjuk och luddfri trasa. Insufflera instrumentens håligheter med ren olja och partikelfri tryckluft för att avlägsna kvarstående vatten.

### Inspektion

- Incipio Devices-instrument måste inspekteras efter rengöring, innan de steriliseras.
- Inspektera varje instrument noga och kontrollera att allt synligt blod och all synlig smuts har avlägsnats.
- Syna av instrumenten och leta efter tecken på skador, slitage och/eller rost. Om du upptäcker skador, slitage och/eller rost som kan påverka instrumentets funktioner får instrumentet inte användas längre. Meddela en ansvarig person på din arbetsplats.
- Kontrollera funktionen på rörliga delar för att vara säkra på att de fungerar inom hela sin rörelseradie.
- Kontrollera att instrument med långa och smala komponenter (i synnerhet roterande instrument) inte är missformade.
- Instrument med svetsade leder som utsätts för mekanisk påfrestning eller vibrationer under användning kan försvagas med tiden. Var noga med att noggrant inspektera svetsade leder för sprickor före användning.
- Skärinstrument kan förlora sin effektivitet vid upprepad användning. Var noga med att inspektera knivblad för skador (snitt, sprickor, rost) eller synliga tecken på slitage. Trubbiga knivblad kräver större kraft för att uppnå ett önskat snitt och kan orsaka patientskador.
- Instrument och utrustning som innehåller polymerkomponenter bör inspekteras för omfattande ytskador (t.ex. sprickor, delaminering), snedvridning eller böjning.
- Om ett instrument utgör en del av ett större system måste du kontrollera att den kan monteras på respektive komponenter utan problem.

### Underhåll

- Upprepad uppbehandling av instrumenten, inklusive dekontaminering, rengöring och sterilisering, har endast minimal påverkan på dessa. Produktens hållbarhetsperiod beror på det slitage de utsätts för vid användning. Ersätt instrument som används ofta regelbundet.
- Momentbegränsande anordningar, momentnycklar eller liknande instrument måste eventuellt inspekteras och/eller omkalibreras särskilt noga för korrekta värden. Se instruktionerna som beskriver den kirurgiska tekniken eller distributörens instruktioner.
- Smörj gångjärn, gängor och andra rörliga delar med kommersiellt och vattenbaserat smörjmedel för kirurgiska instrument för att reducera friktion och slitage. Följ smörjmedelstillverkarens instruktioner. Smörj inte instrumenten med fett eller olja.

### Förpackning

- De rengjorda och desinficerade instrumenten måste förpackas i isärtaget skick.
- Om instrumenten ska förpackas separat använder du medicinska engångs-steriliseringspåsar av lämplig storlek och packar in varje enskilt instrument med två påsar.

- Om instrumenten ska förpackas på instrumentbrickor med lock måste dessa lindas in med medicinsk ångsteriliseringsfolie i dubbla lager. Instrumentbrickor med lock får även placeras i en godkänd steriliseringsbehållare med isolerat lock för sterilisering.
- Förpackningen och materialet måste motsvara EN ISO 11607, samt vara avsett för ångsterilisering (tåla temperaturer på upp till minst 138°C (280°F), med tillräcklig ångpermeabilitet).

### Sterilisering

- Incipio Devices-instrument kan steriliseras med autoklivering med ånga (för-vakuum - minst tre vakuumprogram/fraktionerat vakuumprogram), en metod som ofta används på sjukhus (enligt EN 285/EN 13060, godkänd enligt EN ISO 17665-1).

Program	Exponeringstid	Temperatur
För-vakuum	4 till 18 minuter	132/134°C (270/273°F)

- Metoderna ETO-sterilisering, kallsterilisering och snabbautoklivering får inte användas. Incipio Devices tar inget ansvar för problem som uppstår på grund av användning av dessa steriliseringsmetoder.
- För närvarande är den rekommenderade torkningstiden för Incipio Devices-produkter mellan standardtiden 20 minuter till upp till 60 minuter. Torkningstiden kan variera starkt på grund av skillnaden i olika system för sterila barriärer och steriliseringsgodsets totala vikt. Användaren bör tillämpa verifierbara metoder (t.ex. avsyning) för att kontrollera att instrumenten är torra.
- Kontrollera att steriliseringsindikatorn i korgen bekräftar att innehållet har steriliserats.
- Använd inte instrumenten om de fortfarande är varma. Låt instrumenten svalna till rumstemperatur innan ingreppet påbörjas.
- Instruktionerna och rekommendationerna från autoklaveringsutrustningens tillverkare gällande maximal mängd steriliseringsgods måste följas. Autoklaveringsutrustningen måste installeras, skötas och kalibreras på rätt sätt. Endast godkända steriliseringsutrustning och godkända förpackningsprodukter får användas av slutanvändaren. Slut användaren är skyldig att se till att instrumenten är rena och sterila. Alla lagstadgade krav och bestämmelser gällande hygien i respektive land måste följas till punkt och pricka.

### Förvaring och hantering

- Kirurgiska instrument är mycket ömtåliga. Till och med små repor på ytan kan ge upphov till ökat slitage och ökad risk för korrosion. Hantera alltid instrumenten varsamt.
- Kirurgiska instrument måste förvaras på avstånd från fuktiga områden för att minska risken för korrosion. Denna rekommendation gäller även för transport och förpackning av kirurgiska instrument.
- Förvara steriliserade instrument i torr, ren och dammfri miljö med en temperatur på mellan 5°C och 40°C (41°F to 104°F).

### Bortskaffande

Slitna och skadade instrument ska rengöras och desinficeras noggrant före bortskaffande i enlighet med driften av sjukvårdsinrättningen och i enlighet med lokala föreskrifter.

### Viktig information

Det är absolut förbjudet att ändringar av något slag på instrument från Incipio Devices. Endast Incipio Devices har rätt att vidta dylika åtgärder. Om denna rekommendation inte följs tar Incipio Devices inget ansvar för konsekvenserna.

### Symboler

	Katalognummer		Icke steril
	Partnummer		Auktoriserad representant
	Förvaras torrt		Varning
	Tillverkare		Se bruksanvisningen
	Tillverkningsdatum		Endast för användning av en licensierad läkare